

POCKET
NOTEBOOK

儿科医师
临床手册

POCKET
PEDIATRICS

Mary Lieh-Lai
Michael Fiore
K.Jane Lee 编著
宋红梅 主译

中国医药科技出版社

儿科医师临床手册

Pocket Pediatrics

Mary Lieh – Lai

Michael Fiore

K. Jane Lee 编著

宋红梅 主译

中国医药科技出版社

图字：01 - 2004 - 3756 号

原书《Pocket Pediatrics》之版权为 Lippincott Williams & Wilkins 所拥有，经 Lippincott Williams & Wilkins 同意并授权，由中国医药科技出版社出版该书之简体中文版。此书之中文简体版权归中国医药科技出版社所有。

图书在版编目 (CIP) 数据

儿科医师临床手册 / (德) 利拉 (Lieh - Lai, M.), (德) 菲奥里 (Fiore, M.), (德) 李 (Lee, K. J.) 著; 宋红梅译. —北京: 中国医药科技出版社, 2006.1

书名原文: Pocket Pediatrics

ISBN 7 - 5067 - 3333 - 1

I. 儿... II. ①利... ②菲... ③李...
④宋... III. 儿科学 - 手册 IV. R72 - 62

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2005) 第 157941 号

美术编辑 陈君杞

责任校对 张学军

版式设计 程明

出版 中国医药科技出版社

地址 北京市海淀区文慧园北路甲 22 号

邮编 100088

电话 010 - 62244206

网址 www.cspyp.cn www.mpsky.com.cn

规格 787 × 1092mm^{1/32}

印张 22^{1/4}

字数 528 千字

版次 2006 年 5 月第 1 版

印次 2006 年 5 月第 1 次印刷

印刷 北京市昌平区百善印刷厂

经销 全国各地新华书店

书号 ISBN 7 - 5067 - 2461 - 8/R·2819

定价 41.00 元

本社图书如存在印装质量问题请与本社联系调换

翻译	北京协和医院儿科		
主译	宋红梅		
译者	孙秀静	李 凡	祁俊明
	冯 壮	王 晨	叶学智
	唐力华	庄太凤	景 红
	赵 宇	张文宝	

献给我们的老师：Wayne 州立大学医学院，密歇根
儿童医院，儿科教授、医学急救中心主任，Dr. Ashok
P. Sarnaik, M. D.

“给世界留下一些美好：
一片花园绿地，
一个健康环境，
甚至一个健康的孩子；
你的成功在于
由于你的存在，拯救了
哪怕仅仅是一个生命”

Ralph Waldo Emerson

我们作为 Dr. Ashok P. Sarnaik, M.D. 的学生把这本书献给他。Dr. Ashok P. Sarnaik, M.D. 是我们许多人的良师益友。他在有生之年一直坚持要像对待自己的孩子一样尽最大可能帮助每一位患儿。他拯救了成千上万儿童的生命，并言传身教给年轻的医师。新一代从他身上学到了许多，他们中的许多人自己也已经成为了教师。他相信，对技术精益求精以及同情和体贴病人的作风将作为儿科医学的传统继续下去。

前 言

看到医学生和住院医师经常用小的活页笔记本来记录老师在日常教学或讲课当中所讨论的重点，使我们想到了设计这本小型的儿科手册，目的是提供儿童保健以及与患儿相关的信息。我们并不想提供儿科临床相关的详尽的长篇大论的内容，而是提供简明扼要的、对于诊断和治疗所需要的非常关键的要点。这种小型的掌中宝式的设计，可以方便医学生或住院医师携带，并可在工作中或值班时随时查阅。

Mary Lieh - Lai, M.D.

Michael Fiore, M.D.

K. Jane Lee, M.D.

致 谢

我们向帮助这本书出版的以下人员表示最诚挚的谢意：

审校人员：

Khanta Bhambhani, M.D.	血液—肿瘤学
Howard Fischer, M.D.	转运儿科学
Nancy Greger, M.D.	内分泌学
Peter Karpawich, M.D.	心脏病学
Sharon Marshall, M.D.	青春期医学
Ellen Moore, M.D.	变态反应—免疫学
Rosemary Shy, M.D.	转运儿科学
Rudolph Valentini, M.D.	肾脏病学

我们也非常感谢 Isamu Kawase, M.D., Chris Lai, Nancy D. Valentini 和 K. Jane Lee, M.D. 为本书的图表和插图所给予的帮助。

另外感谢我们的家人 Ed 和 Chris Lai, Laura Fiore, 以及 Jason Lee 所给予的不懈的支持。

编者

所有作者均为密歇根儿童医院相关人员，通讯地址为：

Department of Pediatrics
Wayne State University
Children's Hospital of Michigan
3901 Beaubien Boulevard
Detroit, MI 48201 - 2196

Elliott Attisha, D.O.	Sujatha Kannan, M.D.
Malathi Bathija, M.D.	U. Olivia Kim, M.D.
Lee Benjamin, M.D.	Chelsea Kirby, M.D.
Michele Carney, M.D.	Susan Lagrou, M.D.
Dione Cash, M.D.	K. Jane Lee, M.D.
Jeff Clark, M.D.	Mary Lieh - Lai, M.D.
Glen Davis, M.D.	Asim Maqbool, M.D.
Matthew Denenberg, M.D.	Anne Mortensen, M.D.
Hrishikesh Dingankar, M.D.	Makaya Mulato, M.D.
Eileen Donovan, M.D.	Nicholas Newman, D.O.
Jeri Dyson, M.D.	Athina Pappas, M.D.
Michael Fiore, M.D.	Clarence Parks, M.D.
Sheela Geraghty, M.D.	Edward M. Peres, M.D.
Susan Gunderson, M.D.	Vydia Permashwar, M.D.
Calvin Ho, M.D.	Adora Poon, M.D.
W. Garrett Hunt, M.D.	T. Garrett Purman, M.D.
Madhavi Jadhav, M.D.	Enas Sallam, M.D.
Joni Johnson, M.D.	Amit Sarnaik, M.D.

Cheryl Saul – Sehy, M.D.

Michael Stargardt, D.O.

Sharon Tucker, M.D.

Bhumi Upadhyay, M.D.

Salvatore Ventimiglia, M.D.

Marleen Yu – Li, M.D.

缩 写

A - a	alveolar - arterial	肺泡—动脉
ADA	adenosine deaminase	腺甘脱胺酶
ADH	antidiuretic hormone	抗利尿激素
AED's	anti - epileptic drugs	抗癫痫药物
AHT	antihyaluronidase	抗透明质酸酶
AI	aortic insufficiency	主动脉瓣关闭不全
ALCAPA	anomalous left coronary artery from the pulmonary artery	左冠状动脉起源于肺动脉畸形
ALT	alanine aminotransferase	谷丙转氨酶
ANA	anti - nuclear antibody	抗核抗体
ANC	absolute neutrophil count	中性粒细胞绝对计数
ANCA	anti - neutrophil cytoplasmic antibody	抗中性粒细胞胞浆抗体
ANP	atrial natriuretic peptide	心钠素
AP	antero - posterior	前向
ART	automated reagent test	自动反应试验
ASA	aspirin	阿司匹林
ASD	atrial septal defect	房间隔缺损
ASO	antistreptolysin O	抗链球菌溶血素“O”
AST	asparatate amino transferase	天冬氨酸氨基转移酶
AT III	antithrombin III	抗凝血酶Ⅲ

ATN	acute tubular necrosis	急性肾小管坏死
BAER	brain auditory evoked response	脑干听觉诱发反应
BPD	bronchopulmonary dysplasia	支气管肺发育不良
bpm	beats per minute	每分钟心搏数
BUN	blood urea nitrogen	血尿素氮
Ca ²⁺	calcium	钙
cAMP	cyclic adenosine monophosphate	环磷酸腺苷
C - ANCA	central anti - neutrophil cytoplasmic antibody	胞浆型抗中性粒细胞胞浆抗体
CHF	congestive heart failure	充血性心力衰竭
CHO	carbohydrate	碳水化合物
CIC	clean intermittent catheterization	清洁中段导尿术
CMV	cytomegalovirus	巨细胞包涵体病毒
CNS	central nervous system	中枢神经系统
COHb	carboxyhemoglobin	碳氧血红蛋白
CPAP	continuous positive airway pressure	持续正压通气
CPT	chest physiotherapy	胸部理疗
CRP	c - reactive protein	C - 反应蛋白
CSF	cerebrospinal fluid	脑脊液
CT	computed tomograph	计算机 X 线断层照相
DEET	diethyl - meta - toluamide	二乙基甲基苯甲酰胺

DIC	disseminated intravascular coagulation	弥漫性血管内凝血
DMSA	dimercaptosuccinic acid	二巯基丁二酸
DOC	deoxycorticosteroids	去氧皮质酮
DTPA	diithyenetriamine penta - acetic acid	二乙烯三胺五乙酸 (磁显葡胺)
DTR's	deep tendon reflexes	深肌腱反射
DVT's	deep vein thrombosis	深静脉血栓形成
eg.	example	例如
EBV	Ebstein - Barr virus	EB 病毒
ECMO	extracorporeal membrane oxygenation	体外膜氧合法
EGD	esophagogastroduodeno-scopy	食管胃十二指肠镜
EKG	electrocardiogram	心电图
EMG	electromyogram	肌电图
ERCP	endoscopic retrograde cholangiopancreatography	逆行胰胆管造影
ESR	erythrocyte sedimentation rate	血沉
ESRD	end stage renal disease	终末期肾病
FDP	fibrin degradation product	纤维蛋白原降解产物
FE _{Na}	fractional excretion of sodium	钠排泄分数
FFA	free fatty acids	自由脂肪酸
FFP	fresh frozen plasma	新鲜冰冻血浆
FSH	follicle - stimulating hormone	卵泡刺激素
FTT	failure to thrive	生长停滞

FVC	forced vital capacity	用力肺活量
G - CSF	granulocyte colony - stimulating factor	粒细胞集落刺激因子
GERD	gastroesophageal reflux disease	胃食管返流病
GFR	glomerular filtration rate	肾小球滤过率
GH	growth hormone	生长激素
GHRH	growth hormone - releasing hormone	生长激素释放激素
GI	gastrointestinal	胃肠道
h	hour	小时
HAV	hepatitis A virus	A 型肝炎病毒
HBsAg	hepatitis B surface antigen	B 型肝炎病毒表面抗原
Hgb	hemoglobin	血红蛋白
HIV	human immunodeficiency virus	人类免疫缺陷病毒
HSP	Henoch Schonlein purpura	过敏性紫癜
HSV	herpes simplex virus	单纯疱疹病毒
HTN	hypertension	高血压
HUS	hemolytic uremic syndrome	溶血尿毒综合征
IBD	inflammatory bowel disease	免疫性肠病
ICH	intracranial hemorrhage	颅内出血
ICP	intracranial pressure	颅内压
IDDM	infant of a drug - dependent mother	药物依赖母亲的婴儿
IM	intramuscular	肌肉内
ITP	idiopathic thrombocytopenia purpura	特发性血小板减少性紫癜

IUGR	intrauterine growth retardation	宫内发育迟缓
IVIG	intravenous immune globulin	静脉注射免疫球蛋白
JRA	juvenile rheumatoid arthritis	幼年类风湿性关节炎
K ⁺	potassium	钾
Lab	laboratory	实验室
LAD	left anterior descending	左前降支
LBW	low birth weight	低出生体重
LDH	lactate dehydrogenase	乳酸脱氢酶
LFT's	liver function tests	肝脏功能检查
LGI	lower gastrointestinal	下消化道
LH	luteinizing hormone	黄体生成素
LLQ	left lower quadrant	左下腹
LSB	left sternal border	胸骨左缘
LUQ	left upper quadrant	左上腹
LVH	left ventricular hypertrophy	左心室肥厚
Mg ²⁺	magnesium	镁
min	minute	分钟
MRI	magnetic resonance imaging	核磁共振显像
MVI	multivitamin	多种维生素
NEC	necrotizing enterocolitis	坏死性小肠结肠炎
NG	nasogastric	鼻胃管
NK	natural killer	自然杀伤细胞
NO	nitric oxide	一氧化氮
NSAIDs	nonsteroidal anti-inflammatory drugs	非甾体类抗炎药物

O&P	ova and parasites	虫卵和寄生虫
PCN	penicillin	青霉素
PCP	pneumocystis carinii pneumonia	卡氏肺囊虫性肺炎
PDA	patent ductus arteriosus	动脉导管未闭
PID	pelvic inflammatory disease	盆腔炎症性疾病
plt	platelet	血小板
PM&R	physical medicine and rehabilitation	理疗和康复
PO ₄ ²⁻	phosphate	磷酸盐
PPD	purified protein derivative	纯化蛋白衍生物
PVR	pulmonary vascular resistance	肺血管阻力
q	every	每
RBC	red blood cells	红细胞
RBBB	right bundle branch block	右束支传导阻滞
RDW	red cell distribution width	红细胞分布宽度
RES	reticuloendothelial system	红细胞沉降率
RF	rheumatoid factor	类风湿因子
RLQ	right lower quadrant	右下腹
RPR	rapid plasma reagent	梅毒快速血浆凝集素反应
RSV	respiratory syncytial virus	呼吸道合胞病毒
RTA	renal tubular acidosis	肾小管酸中毒
RUQ	right upper quadrant	右上腹
RVH	right ventricular hypertrophy	右心室肥厚
SCID	severe combined immunodeficiency disease	严重联合免疫缺陷病

SD	standard deviation	标准差
SIADH	syndrome of inappropriate antidiuretic hormone	抗利尿激素不当分泌综合征
SIRS	systemic inflammatory response syndrome	全身炎症反应综合征
SLE	systemic lupus erythematosus	系统性红斑狼疮
SQ	subcutaneous	皮下
TAR	thrombocytopenia absent radius	血小板减少伴桡骨缺如
TB	tuberculosis	结合
TCA	tricyclic antidepressants	三环类抗抑郁药物
TOF	tetralogy of Fallot	法洛四联症
TIBC	total iron binding capacity	总铁结合力
TMP - SMX	trimethoprim - sulfamethoxazole	复方新诺明
TPN	total parenteral nutrition	完全胃肠外营养
TSH	thyroid stimulating hormone	促甲状腺激素
TTP	thrombotic thrombocytopenic purpura	血栓性血小板减少性紫癜
U	unit	单位
U/S	ultrasound	超声
UA	urinalysis	尿检
UGI	upper gastrointestinal	上消化道
URI	upper respiratory infection	上呼吸道感染
UUN	urine urea nitrogen	尿素氮
VDRL	venereal disease research laboratory	性病研究实验室试验

VLBW	very low birth weight	极低出生体重儿
VSD	ventricular septal defect	室间隔缺损
vWF	von Willebrand factor	血管性假血友病 因子
VZV	varicella zoster virus	带状疱疹病毒
WIC	women, infants, and chil- dren	妇女、婴儿、和 儿童
WPW	Wolff - Parkinson - White	沃尔夫 - 帕金森 - 怀特症候群
x	times	时间